

## Betegtájékoztató: Információk a felhasználó számára

### Glycerinum boraxatum FoNo VII. Naturland

nátrium-tetraborát

**Mielőtt elkezd alkalmazni ezt a gyógyszert, olvassa el figyelmesen az alábbi betegtájékoztatót, mert az Ön számára fontos információkat tartalmaz.**

Ezt a gyógyszert mindig pontosan a betegtájékoztatóban leírtaknak, vagy az Ön kezelőorvosa vagy gyógyszerésze által elmondottaknak megfelelően alkalmazza!

- Tartsa meg a betegtájékoztatót, mert a benne szereplő információkra a későbbiekben is szüksége lehet.
- További információkért vagy tanácsért forduljon gyógyszerészéhez!
- Ha Önnél bármilyen mellékhatás jelentkezik, tájékoztassa kezelőorvosát vagy gyógyszerészét! Ez a betegtájékoztatóban fel nem sorolt bármely lehetséges mellékhatásra is vonatkozik. Lásd 4. pont.
- Feltétlenül tájékoztassa kezelőorvosát, ha tünetei nem enyhülnek, vagy éppen súlyosbodnak.

#### A betegtájékoztató tartalma:

1. Milyen típusú gyógyszer a Glycerinum boraxatum FoNo VII. Naturland és milyen betegségek esetén alkalmazható?
2. Tudnivalók a Glycerinum boraxatum FoNo VII. Naturland alkalmazása előtt
3. Hogyan kell alkalmazni a Glycerinum boraxatum FoNo VII. Naturland-ot?
4. Lehetséges mellékhatások
5. Hogyan kell a Glycerinum boraxatum FoNo VII. Naturland-ot tárolni?
6. A csomagolás tartalma és egyéb információk

#### 1. Milyen típusú gyógyszer a Glycerinum boraxatum FoNo VII. Naturland és milyen betegségek esetén alkalmazható?

A Glycerinum boraxatum FoNo VII. Naturland a nyálkahártya gombás fertőzése (kandidiázisa), valamint a cukorbetegség külső nemi szervei körül kialakuló gombás fertőzés (bőr-soor) kezelésére alkalmas készítmény. A nátrium-tetraborát enyhe antimikotikus (gombák növekedését gátló) hatású.

#### 2. Tudnivalók a Glycerinum boraxatum FoNo VII. Naturland alkalmazása előtt

##### Ne alkalmazza a Glycerinum boraxatum FoNo VII. Naturland-ot:

- ha allergiás a nátrium-tetraborátra vagy a gyógyszer (6. pontban felsorolt) egyéb összetevőjére,
- nyílt, nedvedző seb,
- nagy kiterjedésű bőrfelület kezelésére!

##### Figyelmeztetések és óvintézkedések

A Glycerinum boraxatum FoNo VII. Naturland alkalmazása előtt beszéljen kezelőorvosával vagy gyógyszerészeivel!

Külsőleg alkalmazásra.

Szoptatott csecsemőnél az anya emlőbimbóját és a gumiszopókát fokozott gondossággal kell tisztán tartani!

A készítmény hosszabb időn át nem alkalmazható!  
Amennyiben a tünetek nem javulnak, vagy rosszabbodnak, orvoshoz kell fordulni!

### **Gyermekek és serdülők**

A nyálkahártya gombás fertőzése (kandidiázisa) kezelésére alkalmazható ecsetelő.

### **Egyéb gyógyszerek és a Glycerinum boraxatum FoNo VII. Naturland**

Feltétlenül tájékoztassa kezelőorvosát vagy gyógyszerészét a jelenleg vagy nemrégiben alkalmazott, valamint alkalmazni tervezett egyéb gyógyszereiről!

Nem ismert gyógyszerkölcsonhatás más gyógyszerekkel történő, egyidejű alkalmazása során.

### **A Glycerinum boraxatum FoNo VII. Naturland egyidejű alkalmazása étellel, itallal és alkohollal**

Szájnyálkahártya kezelése esetén étkezés, ivás után alkalmazható.

### **Terhesség, szoptatás és termékenység**

Ha Ön terhes vagy szoptat, illetve ha fennáll Önnél a terhesség lehetősége vagy gyermeket szeretne, a gyógyszer alkalmazása előtt beszéljen kezelőorvosával vagy gyógyszerészével!

Terhesség és szoptatás alatt történő biztonságos alkalmazására vonatkozóan nem állnak rendelkezésre adatok, ezért ezekben az állapotokban csak a terápiás előny/kockázat gondos mérlegelése után javasolt alkalmazni.

Termékenységet befolyásoló hatására nem állnak rendelkezésre adatok.

### **A készítmény hatásai a gépjárművezetéshez és a gépek kezeléséhez szükséges képességekre**

A Glycerinum boraxatum FoNo VII. Naturland gépjárművezetéshez és a gépek kezeléséhez szükséges képességeket befolyásoló hatását nem vizsgálták.

## **3. Hogyan kell alkalmazni a Glycerinum boraxatum FoNo VII. Naturland-ot?**

Ezt a gyógyszert mindig pontosan a betegtájékoztatóban leírtaknak, vagy az Ön kezelőorvosa vagy gyógyszerésze által elmondottaknak megfelelően alkalmazza! Amennyiben nem biztos az adagolást illetően, kérdezze meg kezelőorvosát vagy gyógyszerészét!

A készítmény alkalmazásának módja és ajánlott adagja: Cukorbeteg külső nemi szervei körül kialakuló gombás fertőzés (bőr-soor) esetén a fertőzött bőrfelületet ecsetelve, naponta 3–4-szer alkalmazható.

A készítmény hosszabb időn át nem alkalmazható! Amennyiben a tünetek nem javulnak, vagy rosszabbodnak, orvoshoz kell fordulni!

### **Alkalmazása gyermekeknél és serdülőknél**

A készítmény alkalmazásának módja és ajánlott adagja: Csecsemők szájpenésze esetén etetés, szoptatás után ecsetelésre, vagy a gumiszopóka megnedvesítésére, minden etetés, szoptatás után, de legalább naponta 3-szor alkalmazható.

A készítmény hosszabb időn át nem alkalmazható! Amennyiben a tünetek nem javulnak, vagy rosszabbodnak, orvoshoz kell fordulni!

### **Ha az előírtnál több Glycerinum boraxatum FoNo VII. Naturland-ot alkalmazott**

Akut bórsav-túladagolás tünetei jelentkezhetnek: hányás, hasmenés, hasi fájdalom, gyulladós elváltozás a bőrön és a nyálkahártyán, melyet a bőr hámlása követ, központi idegrendszeri izgalom vagy depresszió. Görcsök és magas láz előfordulhat, vesetubulus-károsodás, ritkán abnormális májfunkció, sárgaság bekövetkezhet. Extrém túladagolás életveszélyes lehet a keringés összeomlása és sokk következtében, amely gyermekek esetében bekövetkezhet 5–10 g borax (nátrium-tetraborát)

lenyelése esetén.

Hosszantartó alkalmazás esetén a krónikus bórsav-mérgezés tünetei léphetnek fel: étvágytalanság, gyomor-bélrendszeri tünetek, gyengeség, zavarodottság, bőrkiütés, vérszegénység, görcsök és kopaszodás.

#### **Ha elfelejtette alkalmazni a Glycerinum boraxatum FoNo VII. Naturland-ot**

Amint észrevette, hogy elfelejtette alkalmazni a készítményt, pótolja azt mielőbb, de ne alkalmazzon kétszeres adagot a kihagyott adag pótlására!

Ha bármilyen további kérdése van a gyógyszer alkalmazásával kapcsolatban, kérdezze meg kezelőorvosát vagy gyógyszerészét!

#### **4. Lehetséges mellékhatások**

Mint minden gyógyszer, így ez a gyógyszer is okozhat mellékhatásokat, amelyek azonban nem mindenkinél jelentkeznek.

A készítmény alkalmazása során allergiás tünetek jelentkezhetnek. A bőrön és a nyálkahártyán irritáló hatást válthat ki. A nyálkahártyáról, hámfosztott területről felszívódva az egész szervezetre kiterjedő, mérgezési reakciót idézhet elő.

A tünetek előfordulási gyakorisága nem ismert.

#### **Mellékhatások bejelentése**

Ha Önnél bármilyen mellékhatás jelentkezik, tájékoztassa kezelőorvosát vagy gyógyszerészét! Ez a betegtájékoztatóban fel nem sorolt bármilyen lehetséges mellékhatásra is vonatkozik. A mellékhatásokat közvetlenül a hatóság részére is bejelentheti az [V. függelékben](#) található elérhetőségeken keresztül.

A mellékhatások bejelentésével Ön is hozzájárulhat ahhoz, hogy minél több információ álljon rendelkezésre a gyógyszer biztonságos alkalmazásával kapcsolatban.

#### **5. Hogyan kell a Glycerinum boraxatum FoNo VII. Naturland-ot tárolni?**

Legfeljebb 25 °C-on tárolandó.

A gyógyszer gyermekektől elzárva tartandó!

A dobozon, valamint a címkén feltüntetett lejárati idő (EXP.:) után ne alkalmazza ezt a gyógyszert! A lejárati idő az adott hónap utolsó napjára vonatkozik.

Ne alkalmazza ezt a gyógyszert, ha az oldat zavarosodását, vagy ízének csípőssé válását észleli!

Semmilyen gyógyszert ne dobjon a szennyvízbe vagy a háztartási hulladékba! Kérdezze meg gyógyszerészét, hogy mit tegyen a már nem használt gyógyszereivel! Ezek az intézkedések elősegítik a környezet védelmét.

#### **6. A csomagolás tartalma és egyéb információk**

##### **Mit tartalmaz a Glycerinum boraxatum FoNo VII. Naturland?**

- A készítmény hatóanyaga: 20 g külsőleges oldat 4,0 g nátrium-tetraborátot tartalmaz.
- Egyéb összetevő: 85%-os glicerin.

**Milyen a Glycerinum boraxatum FoNo VII. Naturland külleme és mit tartalmaz a csomagolás?**

Szintelen, szagtalan, édeskés, majd karcos ízű, sűrűn folyó (viszkózus), külsőleges oldat.

20 g külsőleges oldat műanyag (PE), csavarmentes kupakkal lezárt, barna színű, műanyag (PET) flakonban és dobozban.

**A forgalomba hozatali engedély jogosultja és a gyártó**

NATURLAND Magyarország Kft.  
1106 Budapest, Csillagvirág u. 8.  
Tel.: +36 (1) 431-2000  
Fax: +36 (1) 431-2052  
E-mail: info@naturland.hu

(logó)

OGYI-T-9903/01

**A betegtájékoztató legutóbbi felülvizsgálatának dátuma: 2019. május**